

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG50/M/3

WT/REG51/M/3

WT/REG52/M/3

10 de junio de 1998

(98-2359)

---

## Comité de Acuerdos Comerciales Regionales Decimoséptima reunión

### EXAMEN DEL ACUERDO EUROPEO ENTRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y HUNGRÍA, SERVICIOS; DEL ACUERDO EUROPEO ENTRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y POLONIA, SERVICIOS; Y DEL ACUERDO EUROPEO ENTRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y ESLOVAQUIA, SERVICIOS

Nota sobre la reunión celebrada el 4 de mayo de 1998

Presidente: Sr. Chul-Ki Ju (Corea)

1. En relación con los puntos C.I-III del orden del día de su decimoséptima reunión, que figuran en el aerograma WTO/AIR/831, el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales inició el examen del Acuerdo Europeo entre las Comunidades Europeas y Hungría, Servicios; del Acuerdo Europeo entre las Comunidades Europeas y Polonia, Servicios; y del Acuerdo Europeo entre las Comunidades Europeas y la República Eslovaca, Servicios.
2. El Presidente recordó que el Comité había celebrado con anterioridad dos rondas de examen de estos tres acuerdos en su decimocuarta reunión, celebrada en noviembre de 1997 bajo la presidencia del Sr. John Weekes, y en su decimosexta reunión, celebrada en febrero de 1998 bajo la presidencia del Sr. Stuart Harbinson. Las actas resumidas de esas reuniones se habían distribuido con las firmas múltiples WT/REG50-51-52/M/1 y WT/REG50-51-52/M/2. Al final de la última reunión, el Comité había llegado a un punto en que parecía que estaba próximo a terminar la parte fáctica de los exámenes. Desde entonces se habían presentado por escrito a las partes algunas cuestiones no resueltas, y posteriormente se había distribuido un documento con la firma múltiple WT/REG/50-51-52/2 que contenía las preguntas y respuestas correspondientes. La reunión del día brindaría a los Miembros la oportunidad de plantear cualesquiera preguntas o asuntos que pudieran quedar pendientes en relación con esta información adicional. En los debates se seguiría la misma estructura que la del modelo de presentación de información sobre los Acuerdos de Integración Económica en el sector de los servicios (documento WT/REG50/1 para el Acuerdo Europeo entre la CE y Hungría; documento WT/REG51/1 para el Acuerdo Europeo entre la CE y Polonia; y documento WT/REG52/1 para el Acuerdo Europeo entre la CE y la República Eslovaca). En consonancia con el método aplicado en reuniones anteriores, el Presidente propuso que el Comité realizara un examen conjunto de los tres acuerdos europeos, sin que por ello se perdiera de vista que se trataba de acuerdos separados.
3. El representante de los Estados Unidos dijo que como las respuestas se habían presentado apenas una semana antes, su delegación no había tenido tiempo suficiente de estudiar el material con todo el detenimiento que hubiera querido. Su delegación quisiera solicitar por consiguiente que el examen se prolongara a otra reunión, de modo que fuera posible hacer más preguntas.

4. El representante del Japón dijo que la cuestión planteada por el delegado de los Estados Unidos era válida. La delegación del Japón formularía aun así algunas preguntas en la reunión del día.

5. El representante del Canadá convino en que habría sido conveniente disponer de la documentación con mayor antelación. Sin embargo, su delegación tenía algunas cuestiones que deseaba aclarar en la reunión del día.

6. La representante de las Comunidades Europeas dijo que su delegación se empeñaría en proporcionar cualquier aclaración adicional acerca de la naturaleza de sus acuerdos de integración que actualmente eran objeto de estudio. En cuanto al examen de su compatibilidad con el AGCS, algunas de las preguntas formuladas tenían que ver con la condición de "cobertura sustancial" y, gracias a las respuestas proporcionadas, los Miembros deberían estar en condiciones de evaluar los acuerdos en este sentido; también se habían hecho preguntas acerca del grado de desmantelamiento de las medidas discriminatorias. Otras preguntas parecían referirse simplemente al funcionamiento de los acuerdos y estaban encaminadas a propiciar una mejor comprensión del proceso de integración, y muchas de ellas guardaban relación con las disposiciones de salvaguardia.

## **I. GENERALIDADES SOBRE ACUERDO**

### **3. Plan y programa**

7. Con respecto a los períodos de transición, la representante del Japón dijo que en el documento WT/REG50-51-52/2, la CE se había referido al Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XXIV del GATT de 1994 (el Entendimiento). Sin embargo, en el curso del último examen, los representantes de los Estados Unidos y de Nueva Zelandia habían hecho hincapié en que no existía una interpretación establecida de lo que debería ser, con respecto a los acuerdos en el sector de los servicios, un "marco temporal razonable" conforme a lo previsto en el apartado b) del párrafo 1 del artículo V del AGCS. Este concepto debería interpretarse a la luz del espíritu de una liberalización progresiva. Los Miembros deberían tener presente que la siguiente ronda de negociaciones sobre el sector de los servicios se celebraría en menos de dos años. Por lo tanto, la delegación del Japón deseaba dejar constancia de que consideraba que cinco años era un "marco temporal razonable".

8. El representante del Canadá dijo, con respecto al período de aplicación, que no era del todo persuasiva la explicación relativa a un período de 10 años. Éste concernía a algunos sectores que mientras tanto habían sido objeto también de una liberalización significativa, como era el caso, por ejemplo, de los sectores de la banca y los seguros. ¿Se había abordado en el Consejo de Asociación la posibilidad de acelerar el período de aplicación para sectores específicos? Se había previsto que en ciertos sectores la aplicación fuera prolongada y gradual, pese a lo cual había tenido lugar una liberalización autónoma o multilateral en esos sectores; ¿se había hecho el intento de acelerar la liberalización en esas esferas de los acuerdos? La delegación del Canadá deseaba dejar constancia de su opinión de que el período de aplicación de 10 años parecía un poco largo en el contexto de estos acuerdos.

9. La representante de las Comunidades Europeas se refirió a la manera en que la delegación del Japón había planteado la cuestión del período de 10 años y explicó que la delegación de la CE no estaba diciendo que, debido a que en el artículo XXIV del GATT estaba previsto un período de 10 años, éste tenía que ser *ipso facto* el criterio para los acuerdos concertados al amparo del artículo V del AGCS. Este asunto podía examinarse como una cuestión sistémica. Las circunstancias

imperantes al momento de la conclusión de estos acuerdos europeos habían sido de tal naturaleza que, con respecto a un número limitado de sectores o actividades de servicios, las Partes se habían visto en la necesidad de convenir en un período de aplicación, que estaría sujeto a una posible revisión y aceleración cuando fuera abordado por el Consejo de Asociación. En realidad, cabría la posibilidad de que el período de 10 años se viera superado por los acontecimientos, puesto que los países de que se trataba participaban en negociaciones con miras a su adhesión a la CE. Si se consideraba que un período de 10 años para el sector de los servicios era demasiado prolongado, de todos modos no era conveniente utilizar como punto de referencia el plazo inicial fijado para una ronda de negociaciones y argumentar que el período de transición debería ser por consiguiente de cinco años. Con respecto a la aceleración en esferas sujetas al período de transición, la representante tendría que explicar en detalle los diferentes procesos seguidos en el Consejo de Asociación a fin de proporcionar ejemplos concretos. Sin embargo, podía señalar que en lo relativo a los servicios financieros, sector en el que el período de transición tenía la máxima importancia, se había producido una aceleración debido a que los tres países habían mejorado sustancialmente sus compromisos en la última ronda de negociaciones sobre servicios financieros, celebrada en diciembre de 1997. Cuando fueron concluidos los acuerdos europeos, el grado de liberalización se había fijado a niveles NMF y, por consiguiente, la liberalización se había perfeccionado de manera sustancial a tenor de las mejoras introducidas posteriormente al trato NMF. Para poder citar otros ejemplos de aceleración, la delegación de la CE tendría que responder más adelante.

4. Relación entre el Acuerdo y un proceso más amplio de integración económica

10. El representante de Corea se refirió al informe oficial de las Comunidades Europeas sobre la aproximación de la legislación, que era la condición previa fundamental para la integración económica, en especial en la esfera de los servicios. En este sentido, el examen del informe oficial desde el punto de vista de las disposiciones afines del AGCS era importante para evaluar la compatibilidad de estos tres acuerdos europeos con el AGCS. El representante preguntó si en la Secretaría se podía consultar el informe oficial y a continuación pidió a la delegación de la CE que explicara la estructura general de este documento. En el párrafo 1 del artículo VI del AGCS se estipulaba que cada Miembro se aseguraría de que todas las medidas de aplicación general que afectaran al comercio de servicios fueran administradas "de manera razonable, objetiva e imparcial" en los sectores en los que se contrajeran compromisos específicos. Este principio también regía con respecto a los acuerdos de libre comercio en la esfera de los servicios. Como consecuencia de la nueva legislación nacional revisada, ¿había discriminación contra terceros en comparación con el nivel aplicable antes de la conclusión de estos acuerdos europeos?

11. El Presidente dijo que en la Secretaría se podía consultar el informe oficial.

12. La representante de las Comunidades Europeas dijo que el proceso de aproximación de la legislación no había generado una nueva discriminación. Por el contrario, gracias a la aproximación de la legislación de la CE en materia de reglamentación del comercio se había facilitado el acceso de terceros países, ya que en esa legislación no figuraba ninguna disposición por la que se dificultara más el acceso a terceros países que a Estados miembros. Lo que estaban haciendo los países integrantes de la asociación era adoptar leyes con miras a su adhesión a la CE, de modo que no se trataba de leyes en las que se estableciera una distinción entre proveedores de servicios de terceros países y proveedores internos o nacionales. En realidad, este proceso debería redundar en beneficio de terceros países.

13. El delegado de Corea pidió a la delegada de la CE que explicara el ámbito y contenido del informe oficial.

14. La representante de las Comunidades Europeas explicó que cuando la CE emprendía una iniciativa de envergadura se elaboraba por lo general un informe oficial en el que se consignaban los principios más importantes y se impartía orientación sobre la manera de alcanzar el objetivo fijado. El objetivo del informe oficial de referencia era el de preparar a los países asociados para una integración más plena en el mercado interno de la CE, brindándoles para ello la posibilidad de contar con la legislación adecuada. Así pues, el informe oficial giraba en torno a las "cuatro libertades" de la CE para la consecución del mercado interno: libre circulación de capital, derecho de establecimiento, suministro transfronterizo de servicios y consumo de servicios suministrados por empresas o ciudadanos de un Estado miembro a otros Estado miembro y libre movimiento de personas (en este contexto, de personas proveedoras de servicios). El proceso rebasaba los límites de las "cuatro libertades", ya que el logro del mercado interno entrañaba una gran cantidad de medidas legislativas de apoyo. Por lo tanto, el informe oficial era una guía sobre la manera en que los países integrantes de la asociación tenían que preparar nuevas leyes, ajustar su legislación vigente y modificar sus reglamentaciones con objeto de que sus regímenes fueran compatibles con el mercado interno de la CE.

## **II. DISPOSICIONES QUE AFECTAN AL COMERCIO DE SERVICIOS**

### **3. Restricciones que siguen en vigor**

15. El representante del Canadá señaló que en la respuesta a la pregunta 8 se decía que el motivo por el que se había otorgado una exención a los servicios de transporte era que en las Partes existía la tendencia a reglamentar este sector mediante acuerdos bilaterales en lugar de que quedara comprendido dentro del propio acuerdo europeo. Lo mismo ocurría con respecto a algunos otros acuerdos notificados en virtud del artículo V del AGCS. El representante deseaba hacer notar, no obstante, que al sector de transporte, excluido en este caso, le correspondía una proporción importante del comercio de servicios, de acuerdo con las estadísticas facilitadas. ¿Se ocupaban los Consejos de Asociación de estudiar este asunto, y existía algún plan para incluir en un futuro próximo los servicios de referencia en el ámbito de estos acuerdos?

16. La representante del Japón solicitó que se ampliara la información relativa al funcionamiento de los Consejos de Asociación. Según la información disponible, "el Consejo de Asociación está encargado de elaborar recomendaciones para la mejora del establecimiento y la actividad de los sectores mencionados". ¿Figuraban disposiciones específicas en cada uno de los acuerdos por las que se facultaba al Consejo de Asociación a actuar de tal manera? ¿Cómo estaba integrado el Consejo de Asociación y cuál era su organización? ¿Eran sus recomendaciones jurídicamente vinculantes? De ser así, parecía que las recomendaciones se convertirían en parte integrante del propio acuerdo. Más en lo particular, la información proporcionada con respecto al Acuerdo Europeo entre la CE y Hungría indicaba que el Consejo de Asociación estaba encargado de examinar periódicamente si los servicios jurídicos y la organización de servicios relacionados con el juego, las apuestas, loterías y otras actividades similares podrían incluirse en el ámbito del Acuerdo. ¿Existía alguna disposición por la que se otorgara al Consejo de Asociación un mandato en este sentido y serían jurídicamente vinculantes los resultados de un examen de esta naturaleza?

17. La representante de las Comunidades Europeas deseaba formular algunas observaciones referentes al grado en que los acuerdos europeos tenían una "cobertura sustancial". Se había sugerido que el transporte no estaba abarcado en lo esencial, pese a que las estadísticas mostraban que el sector era importante en las relaciones comerciales de las Partes. Sin embargo, como se desprendía del capítulo relativo al suministro de servicios, en los acuerdos europeos estaba comprendida la mayor parte de los intercambios comerciales en la esfera del transporte. La mayoría de los intercambios en

este sector eran de carácter transfronterizo y esta parte estaba abarcada. Un aspecto que aún no lo estaba y que era necesario abordar durante el período de transición, según las circunstancias de cada caso y sobre la base de las recomendaciones del Consejo de Asociación, era la parte relativa al establecimiento en el sector de transporte, que revestía una complejidad mucho mayor. Desde el momento en que una de las Partes expusiera esta cuestión de las condiciones de establecimiento aplicables a las empresas de transporte (transporte aéreo, transporte interior, empresas navieras) en el Consejo de Asociación, la decisión que éste adoptara a continuación tendría carácter vinculante y sería parte integrante del acuerdo europeo. Así quedaba demostrado una vez más que los acuerdos europeos eran acuerdos marco en los que se habían sentado las bases de una liberalización plena que estaba pendiente de alcanzarse. Por lo tanto, el sector de transporte no estaba excluido; en el Acuerdo se estipulaba más bien que algunas partes de ese sector se abordarían más adelante, cuando las Partes hubieran examinado con mayor detenimiento la forma en que estaban organizadas las empresas de transporte en las diferentes esferas. Habría que recordar que el volumen principal de los intercambios comerciales se efectuaba mediante el suministro transfronterizo. Por ejemplo, en lo relativo al transporte marítimo, la esfera en la que tenía relevancia el aspecto del establecimiento eran los servicios de agencias marítimas, en la medida en que éstos resultaran pertinentes. (En un país como Hungría estos servicios prácticamente no venían al caso, aunque no estaban excluidos como cuestión de principio.) Había derechos recíprocos de establecimiento. En el Consejo de Asociación las Partes ya habían puesto en marcha iniciativas y negociaciones con respecto al transporte por vías navegables interiores y al transporte por carretera. La delegación de la CE podía proporcionar información más pormenorizada, pero ciertamente no había exclusión y los intercambios comerciales sustantivos que se efectuaban en el sector de transporte ya estaban abarcados en el Acuerdo. Por razones históricas y por las especificidades locales de los países limítrofes, las Partes necesitaban tratar este transporte sobre una base bilateral y no únicamente con arreglo a los principios generales de la liberalización. Aún no se habían adoptado iniciativas en lo referente a los demás sectores mencionados (esto es, las actividades relacionadas con el juego o con otros servicios de importancia menor que hasta la fecha estaban excluidos de los principios básicos del acuerdo europeo).

18. El representante de los Estados Unidos preguntó si existían disposiciones relativas al establecimiento en estos sectores de transporte que no fueran aplicables a la CE en su totalidad, sino sólo a los distintos miembros de la CE con respecto a países integrantes de la asociación.

19. El representante del Canadá dijo que su delegación recibiría con agrado mayor información sobre la naturaleza exacta de los sectores comprendidos. Tal vez fuera una cuestión semántica, pero la afirmación en el sentido de que estaban incluidos los intercambios comerciales sustantivos no parecía compaginarse con las respuestas escritas relativas a los tres acuerdos, según las cuales los servicios de transporte aéreo, por vías navegables interiores y de cabotaje marítimo estaban excluidos del ámbito de las disposiciones en materia de establecimiento y actividades. Si estos servicios no estaban excluidos, los Miembros necesitaban saber cuáles estaban.

20. La representante de las Comunidades Europeas dijo que la información que las Partes habían proporcionado debería considerarse en su totalidad. En términos del AGCS, los Miembros sabían cuál era el volumen del comercio que representaba el cabotaje marítimo y la dificultad que entrañaba su liberalización. El transporte aéreo había sido extraído en su mayor parte del AGCS, de modo que la delegación de la CE no tenía nada que demostrar con respecto a esa parte del transporte con arreglo al artículo V. En lo referente a los sectores restantes de transporte marítimo, todas las demás actividades, con excepción del cabotaje, estaban comprendidas en los acuerdos. Lo que aún no estaba abarcado -que era otra cosa diferente de lo que había quedado excluido- era la parte del sector de transporte relacionada con el establecimiento. El volumen principal de los intercambios comerciales en el sector de transporte se efectuaba mediante el suministro transfronterizo. En vista del interés manifestado, la delegación de la CE proporcionaría datos más precisos acerca de los diversos grados

de liberalización lograda hasta la fecha. Con respecto a la pregunta sobre los acuerdos bilaterales, la representante respondió que efectivamente había un cierto número de estos acuerdos (por ejemplo, entre Polonia y Alemania o Austria); también sobre este aspecto la delegación de la CE facilitaría mayor información.

## 7. Salvaguardias

21. El representante del Canadá dijo que en las respuestas escritas se había señalado que la única modalidad en que las salvaguardias podían aplicarse era como una limitación temporal al establecimiento de compañías y nacionales extranjeros en un sector, y este tipo de salvaguardia no iba a ser incompatible con los compromisos que la Parte de que se tratara hubiera contraído con arreglo al AGCS. ¿Significaba lo anterior que una Parte podía adoptar una medida de salvaguardia solamente en un sector de servicios en el que esa Parte en particular no hubiera contraído un compromiso con arreglo al AGCS? ¿Se aplicaría la medida de salvaguardia sólo en contra de nacionales y empresas de la CE, o se aplicaría a todos los proveedores de servicios extranjeros en el sector afectado? Parecería que la aplicación quedaría restringida únicamente a los proveedores de servicios de la CE, porque presuntamente era en ese segmento donde se generaría gran parte de las repercusiones perjudiciales. En reuniones anteriores la delegación del Canadá había preguntado cuáles eran los criterios que regían la aplicación de una salvaguardia. ¿Habían tenido los diversos Consejos de Asociación alguna experiencia en este sector, o se había impartido alguna orientación administrativa con respecto a la aplicación de estas disposiciones? Por último, en las respuestas se indicaba que el Consejo de Asociación tenía que autorizar explícitamente toda medida adoptada a partir del sexto año durante el período de transición; en los años anteriores, ¿cómo procedería a adoptar medidas la Parte de que se tratara? ¿Se adoptarían medidas sin autorización del Consejo de Asociación? ¿Por qué era necesario estipular que el Consejo de Asociación examinaría toda medida sólo después de transcurrido el sexto año y no en el primer tramo de su aplicación?

22. La representante del Japón dijo que en las respuestas escritas las Partes señalaron que la modalidad en que las medidas de salvaguardia podían aplicarse era como limitaciones temporales al establecimiento de sociedades y nacionales extranjeros. ¿Significaba esta afirmación que las medidas se aplicaban únicamente al modo 3, y no a los modos 1, 2 ó 4? La delegación del Japón también agradecería mayores aclaraciones acerca de las condiciones que regían la aplicación de las medidas y sobre la experiencia adquirida por las Partes en este sentido.

23. El representante de Corea dijo que en virtud del artículo X del AGCS no se establecían disposiciones de salvaguardia urgentes, y que en cambio se estipulaba que "se celebrarán negociaciones multilaterales sobre la cuestión de las medidas de salvaguardia urgentes ...". La única ocasión en que los Miembros (incluidos los que eran partes en acuerdos comerciales regionales) podían mantener disposiciones de salvaguardia de esa índole era cuando las circunstancias se ajustaban a lo previsto en el párrafo 2 del artículo X. Primero, ¿de qué manera eran entonces compatibles las disposiciones de salvaguardia de estos acuerdos europeos con el artículo de referencia? Segundo, en las respuestas se indicaba que la mayoría de las medidas de salvaguardia habían dejado de aplicarse transcurrido el octavo año a partir de la entrada en vigor y que todas ellas debían suprimirse al finalizar el período transitorio de 10 años, salvo que en circunstancias excepcionales fueran prorrogadas con el consentimiento del Consejo de Asociación. ¿Cuáles eran los criterios para aplicar salvaguardias al amparo de los acuerdos europeos, en términos del excedente de importaciones y de la existencia de daño a la rama de producción nacional? Tercero, en las respuestas se afirmaba que las medidas no deberían tener por resultado la discriminación de empresas de la Comunidad ya establecidas en el país de que se tratara. ¿Significaba lo anterior que la Parte que adoptara la medida estaba facultada para discriminar a empresas de terceros países ya establecidas en el país de que se tratara? Cuarto, el Consejo de Asociación estaba encargado de las salvaguardias.

¿Qué función desempeñaba el Consejo de Asociación en este sentido: realizaba una investigación para determinar la existencia de daño antes de formular una recomendación a las Partes?

24. La representante de las Comunidades Europeas dijo que el interés en las disposiciones de salvaguardia recogidas en los acuerdos europeos parecía originarse en parte en las negociaciones en curso en torno a una cláusula de salvaguardia dentro del AGCS. Hasta la fecha no se había invocado la cláusula de salvaguardia, que se había incorporado a los acuerdos europeos como válvula de seguridad. Las Partes no habían elaborado disciplinas para controlarla o aplicarla, pero habían convenido en que lo harían cuando se presentara la necesidad de invocarla. Sólo cabía la posibilidad de ampararse en ella en un contexto bilateral, esto es, entre la CE y sus 15 Estados miembros con respecto a uno de los países integrantes de la asociación, y viceversa. Por ejemplo, una empresa canadiense que estuviera establecida en la CE sería considerada como empresa de la CE, lo que significaba no sólo que el Canadá saldría beneficiado del acuerdo europeo sino que, además, la empresa sería tratada como empresa de la CE en el sentido de tener derechos de establecimiento en el país integrante de la asociación y de estar sujeta a una salvaguardia aplicable a la CE. Cuando se concluyeron estos acuerdos europeos no existían disciplinas multilaterales en esta esfera, y todavía no las había; sin embargo, en caso de que se llegaran a elaborar, las Partes invocarían o aplicarían las salvaguardias en forma plenamente compatible con las obligaciones multilaterales. De nuevo, no se había invocado hasta la fecha la cláusula de salvaguardia de los acuerdos.

25. El representante de los Estados Unidos dijo que en vista de que la disposición de salvaguardia parecía aplicarse al aspecto relativo al establecimiento de estos servicios, no se percibía con claridad la forma en que los acuerdos europeos afectaban a los acuerdos bilaterales sobre el establecimiento en el sector de servicios. ¿Tenían precedencia las disposiciones de salvaguardia de los acuerdos europeos con respecto a los elementos en favor de la liberalización contenidos en esos acuerdos bilaterales?

26. El representante de Hungría deseaba responder a la pregunta planteada por las delegaciones del Canadá y del Japón. En primer lugar, como ya se había mencionado, había que considerar el acuerdo europeo desde una perspectiva histórica: cuando fue negociado el acuerdo, se consideró que el artículo 50 era necesario debido a que algunos sectores de servicios eran industrias incipientes, al menos en Hungría. Habría que hacer notar además que Hungría nunca había invocado el artículo 50, de manera que no se tenía experiencia con la aplicación de ese artículo a ninguna empresa. En caso de que surgiera la necesidad de aplicarlo, Hungría respetaría desde luego todas sus obligaciones contraídas en el marco de la OMC. Como lo señalara la representante de la CE, no se había impartido orientación sobre los criterios para aplicar la disposición. De hecho, parecía que no había necesidad de hacerlo, y las Partes no tenían planes de trabajo en este sentido. En segundo lugar, de conformidad con el texto, incumbía al país que propusiera la medida demostrar la necesidad de ampararse en el artículo 50. Los criterios podrían ser similares a los utilizados en la esfera de las mercancías, y estarían basados en factores tales como una grave disminución del empleo en el sector o una pérdida de participación en el mercado, etcétera. El Consejo de Asociación nunca había enfrentado esta cuestión en la práctica. Según el texto, podía aplicarse una salvaguardia dentro de un plazo máximo de dos años contados a partir del final de la primera etapa del período de transición (o de dos años y medio, si se trataba de proteger un sector de servicios); este año se llegaría al final de la primera etapa, de manera que, en principio, se podría aplicar una salvaguardia hasta finales de 2000. Al considerar este asunto desde un punto de vista comercial, parecía poco probable que Hungría fuera a plantear alguna cuestión relacionada con las salvaguardias. Si surgiera un problema y hubiera una pregunta en ese sentido, Hungría tal vez introduciría una medida tras un procedimiento de consulta con la CE. Sin embargo, esa posibilidad se reduciría una vez transcurrida la primera etapa del período de transición.

27. El representante de Corea preguntó que si habría que celebrar consultas en caso de que Hungría y otros países se vieran en la necesidad de imponer medidas de salvaguardia contra las importaciones de un tercer país. Los compromisos se modificaban o se retiraban mediante una medida de salvaguardia, de manera que había necesidad de celebrar consultas sobre la medida adoptada por la Parte.

28. La representante de las Comunidades Europeas dijo que el mecanismo de salvaguardia entre dos Partes en los acuerdos europeos no afectaba a los compromisos multilaterales en el marco de la OMC y, por consiguiente, no era necesario consultar a terceras partes. El acceso de terceros a cualquiera de los países asociados no se veía afectado por los acuerdos europeos y se regía más bien por los compromisos multilaterales contraídos al amparo de la OMC. Como lo había explicado la delegación de la CE, una inversión efectuada por una tercera parte se trataría, a condición de que hubiera una presencia económica efectiva en una de las Partes, como un establecimiento de una de las Partes y, por lo tanto, se beneficiaría de mejores condiciones de acceso a los mercados por encima de las previstas en la OMC. Las medidas de salvaguardia reglamentaban únicamente las relaciones bilaterales y no incidían en los derechos conferidos en virtud de la OMC. No parecía, por consiguiente, que fuera necesario celebrar consultas acerca de los efectos de una medida en los derechos que otorgaba la OMC a los Miembros.

29. El representante de los Estados Unidos aclaró su pregunta valiéndose como ejemplo de un acuerdo entre Alemania y Polonia en el que se estipulaban condiciones liberales con respecto al establecimiento en el sector de transporte. En tales circunstancias, ¿anularía una medida de salvaguardia impuesta en ese sector por el Consejo de Asociación la disposición contenida en el acuerdo bilateral, de manera que la salvaguardia se aplicara en todo el ámbito de la CE, o se establecía una división a causa del otro acuerdo bilateral?

30. La representante de las Comunidades Europeas dijo que un asunto de tal índole tendría que considerarse según sus características especiales, lo mismo que toda medida de salvaguardia que se invocara. Sería necesario analizar el ámbito de un acuerdo bilateral desde el punto de vista de los derechos conferidos, pero parecía poco probable que un acuerdo bilateral anulara el trato que la CE otorgaba como resultado del acuerdo europeo. De cualquier manera, la medida de salvaguardia seguía una sola dirección, esto es, el país integrante de la asociación era el único que podía invocarla o suspender el establecimiento desde la CE en ese país. Así pues, la pregunta parecía ser puramente teórica.

31. El representante de los Estados Unidos dijo que esto parecía lógico, habida cuenta de que el establecimiento en los sectores de transporte estaba específicamente excluido de los acuerdos europeos. Estaba además la cuestión de que si sería posible invocar una medida referente al establecimiento sobre la base de la existencia de daño debido al suministro transfronterizo de servicios en cualquiera de los sectores. Esta sería la situación que se presentaría cuando dicho ejemplo hipotético pudiera concretarse, por lo menos con respecto al sector de transporte. ¿Podría un daño causado por otros modos distintos del modo 3 tener por resultado una medida vinculada a este último?

32. La representante de las Comunidades Europeas reiteró que las Partes no habían ideado aún todas las modalidades, pero el planteamiento lógico sería que se adoptarían medidas de salvaguardia cuando se causara un daño. Por lo tanto, si el daño se causaba en el modo 3, la salvaguardia adoptada debería referirse a ello; sin embargo, si el daño procedía de otro modo, parecía que no había motivo para adoptar una salvaguardia vinculada al modo 3. Debía haber una relación lógica entre el daño y la medida de salvaguardia propuesta. Con todo, se trataba de nuevo de una de esas modalidades que



habría que analizar cuando se presentara una situación semejante. Por el momento no había surgido nada similar, y parecía bastante poco probable que hubiera cambios.

33. En vista de que no había más preguntas, el Presidente propuso que el Comité pidiera a la Secretaría que preparara las actas correspondientes a esta ronda de examen. Quedaban algunas preguntas pendientes que se responderían por escrito, y a continuación se procedería a elaborar y distribuir un documento. Se había presentado una solicitud relativa a la celebración de otra ronda de examen para dar lugar a preguntas y observaciones complementarias sobre la información distribuida recientemente. Si los documentos pudieran distribuirse con bastante antelación a la siguiente reunión, parecía que el Comité podría finalizar el proceso del examen fáctico y emprender la labor de redacción de un informe.

34. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.

---